



申請福利金權利 最低入息補助金

▲以後情形如何

第一步：在表格上寫出你的弱能為何，工作人員填寫其中一段，然後將表格寄給你的醫生。盡可能告訴工作人員，你的弱能如何影響你的日常活動。在你會見工作人員之前，最好先將你日常所做的事和你做形等項時所遭遇到之困難寫下。例如，能否自行煮食？有無帶所購雜物？能否自行煮食？有無帶所購雜物？能否自行煮食？有無帶所購雜物？

第二步：與醫生的約見，檢驗身體。
第三步：向醫生解釋你的弱能如何影響你每日所做之事，以及弱能人士最低入息補助金如何可以幫助你，如果醫生沒有你的全部醫療記錄，你也許需要將你所嘗試的治療告知醫生。
第四步：醫生將一份完整報告寄交雲華醫務委員會。該委員會將決定你是否屬於弱能，並通知你的工作人員。此步驟通常需時四至六星期。

你能獲得金額若干

家庭人數	基本生活津貼	可變性津貼	每月最高款額
1 (弱能人士)	\$ 286.11	\$ 170.00	\$ 456.11
2 (其中一人係弱能)	425.00	300.00	725.00
2 (的屬弱能或一人弱能,另一人六十五歲以上)	538.38	300.00	838.38
3 (其中一人係弱能)	475.00	360.00	835.00
3 (兩人係弱能或一人弱能,另一人六十五歲以上)	585.00	360.00	945.00

上述款額,通常每年增加一次。

葯材經驗卅年 黎鸞祥

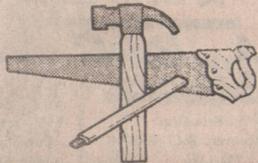
(逢星期六刊出) (三十三)

近日雲華的天氣很寒，尤其是居住北美東岸的僑胞覺得那裡的氣候更為寒凍得很多。每年在氣候轉變時，有很多人患有咳嗽非常普遍的，尤其是幼弱年老的人，更容易患上傷風感冒咳嗽的，所以在前一星期亦略有介紹，關於咳嗽與痰火核的葯物，買羅漢果的用途，今繼續為各位介紹另一種咳嗽葯物。
本星期介紹的葯物，也是非常普遍的，功效對治咳嗽倒算不錯，價錢雖然昂貴一點，但各人很喜歡用，在每日的中藥方劑裏，常常都有用着，此是叫作「川貝」，又名川貝母，貝母為川貝母，在中國四川，故稱為川貝母，其他地方甚少出產川貝的。

本文資料由雲華華人法律學校提供 (九)

蔣強泥水木工
KEN CHONG
電話：926-7984

住屋內外裝修
籬芭水澗工程
樓梯露台建築
士庫間格油漆
工無大小之分
質料用最靚
價錢收到最平
預約免費估價
總之一叫就到



你想寄禮物回鄉嗎？

本公司可以替你辦理，手續簡便，在本埠付款，在國內取貨，取貨地點可在廣州或遠在北京，免除攜帶過關之麻煩。
禮品有多種名廠電視機，收錄音機，雪櫃，洗衣機，電單車，衣車，水泥鋼筋等。

捷高有限公司

溫哥華百老匯西街六〇六號
(604) 872-3955

本尼傢俬店經售三大牌子彈弓床，耐用無比，減低三成，以優待顧客，請你們到來參觀，歡迎詢問。

Sealy Grange SIMMONS
Bonnet's Furniture
5810 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. YOUR MATTRESS SUPERMARKET
PHONE 324-8412

承接裝修
水電工程
土庫開格
陽台車房
新換水瀾
電話：294-5775
420-7683

專科承接：大小商業，家庭，住宅，浴室，廚房，冷氣機，抽油煙機，大小牛房，食瓜菜櫃，家庭，浴室，洗衣乾衣機，電爐，電火，政府牌照。
馬君貴 (Alan Ma)
馬君貴 (Sam Ma)
三三一-三三三(英語)
三三一-1710(華語)

成功建築工程公司

專門
房屋改建
土庫間格
承建新屋
免費估價
歡迎電詢

電話：684-1551

代客搬屋
價錢公道，快捷妥當。
電話：43714942

皮草服務
政府註冊 專門修改
轉款改樣 度身訂造
收費廉宜 工作妥善
每日由中午至晚上九時
電話：291-6797

香港無線電視(TVB)錄影帶獨家代理

翡翠影視
現已開幕!

精彩節目應有盡有 原裝錄影絕對傳真

睇好節目 機票,包住宿,並獲
招待參觀香港無線電視台;
二獎、三獎為名貴錄影機
或電視機。

翡翠影視由11月15日
開始,接受辦理入會手續,
會員憑會員證租借錄影帶。

可得巨獎
第一批會員名額只限
500位,可參加幸運抽獎。
頭獎為雙人來回香港

地址:中華文化中心二樓
電話:683 4166

納偉旅行社
無遠弗屆,無微不至
Love & White Travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
電話: (604) 689-0501

中國旅遊觀光團 \$2995 起
* 暢遊廣州,上海,杭州,蘇州,鎮江,無錫,上海,南京,北京及桂林等地。
* 全行程分別有19至24天之行程,各團略有不同,任君選擇。
* 來回程均經過香港,可提前出發,可延期回程,機票有效期為一年。
* 代辦手續,專人領隊,一流酒店,三餐膳食。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期:1981年11月11日,12月9日,1982年3月5日,4月9日,5月7日。

東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2079 起
* 暢遊東京,京都,漢城,台北,馬尼拉,香港,曼谷,檳城,吉隆坡,星加坡,芭厘島等地。
* 分別有15天,17天或22天之行程,住宿豪華酒店,包早晚餐。
* 每團之最終站均在香港,可在香港停留,於35天內回程。
* 出發日期:每週均有團體出發。

歐洲旅遊團 \$1,139 起,另加機票前往倫敦
* 暢遊倫敦,巴黎,琉森,法蘭克福,荷京及比京。
* 華人領隊,全行程11天,一流酒店,包早晚餐。
* 亦有18天及20天之行程,前往更多之城市,歡迎查詢。
* 可提前出發,可延期回程,但需30天前訂位。
* 出發日期:每年由四月起,每月均有團體出發。

她斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$272 起
* 專人領隊,全行程十天,乘坐有空氣調節及洗手間之豪華專車。
* 住宿一流酒店,包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。
* 暢遊她斯尼樂園,環球片場,聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城,羅省及三藩市。
* 上列\$272為五人同房每人之費用,其他收費如下:
四人房281三人房311二人房347(12歲以下小童減收\$20)
* 出發日期:81年12月19日,12月26日,82年1月10日。
* 亦有華人領隊之她斯尼樂園李橋三藩市旅遊團,適合不諳英語之僑胞參加,詳細情形,敬請查詢。

加拿大洛磯山脈一日遊 \$35 小童半價
* 由卡加利開始,整日12小時,暢遊班夫,露露湖及哥倫比亞大冰川。
* 另加機票前往卡加利,由溫哥華前往卡加利之特價來回機票為\$118。
* 出發日期:每年由5月31日至8月30日期間每日均有團體出發。

賭城旅遊團 李權 \$199 起 拉斯維加 \$269 起
* 全行程四晚,專機前往,專人領隊,一流酒店。
* 出發日期:逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。

美加各埠機票特平
* 卡加利59點開領64點開領95多倫多117渥太華123滿地哥127
* 溫哥華來回\$179,三藩市來回\$235,紐約來回\$456

特平機票經倫敦前往香港
* 此機票適合由加拿大前往香港,亦適用於由香港前來加拿大。
* 中途在倫敦時可以任意停留,惟須在出發前確定全部行程之日期。
* 上述\$709為由溫哥華起程之票價,由卡加利或滿地哥起程之票價為\$685,由多倫多或滿地哥起程之票價為\$709。
* 請於14天前預訂。

特廉機票來回香港台灣及東南亞各地
* 廉價機票種類繁多,前往之城市及東南亞各地,敬請查詢。
* 專門接辦移民機票

華輝電器修理工程
政府牌照,收費合理,免費估價。
承接商業及住宅新舊電器火爐修理
電話:438-2691

搜烟通快捷妥當!
並清潔水瀾請電
723-7933 or
872-6686
4225 Fraser St
Van B.C.
24 hr Answering Service

宏海裝修
舖屋,土庫,陽台,廚房,浴室,內外油漆,專業補漏,精工換瓦面
免費估價電話:二九一,九八六一

新邊麵飽
味美 新鮮

韓國大餐廳
KOREAN GARDENS RESTAURANT
(Formerly New Seoul Restaurant)
韓國式燒臘, 放在檯面
任由你自己燒熟來食,是東方最特別風格的餐式,有華人社女招待,價銀低廉。特別午餐,星期一至五,晚餐由五點起,是雲華第一始創的韓國餐館,歡迎定座。
七天營業包括公眾假期
845 E. Hastings Van B. C.
Ph. 255-8625 or 255-5022